

湖北常用方言词典

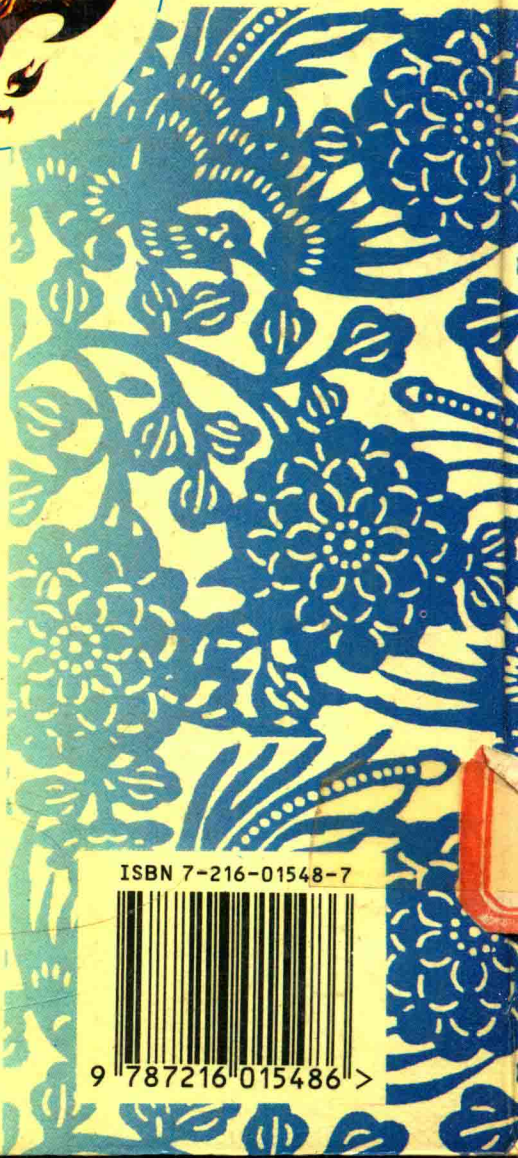


◆ 高进智 编

◆ 湖北人民出版社



责任编辑 易学金
封面设计 陈绪初



ISBN 7-216-01548-7
H·17 定价:12.50元

ISBN 7-216-01548-7



9 787216 015486 >



湖北常用 方言词典

高进智 编

湖北人民出版社



鄂新登字 01 号

湖北常用方言词典

© 高进智 编

出版者 湖北人民出版社 [武汉市解放大道新育村 63 号]

邮政编码 430022 发行科电话 (027)5829493

责任编辑 易学金

印刷者 洪湖市印刷厂 开本 787×960 毫米 1/32

发行者 湖北人民出版社 印张 10.5

1994 年 8 月第 1 版 1994 年 8 月第 1 次印刷 插页 5

印数 1—1 670 册 字数 298 千字

ISBN7-216-01548-7/H·17

定价:12.50 元

本书如因印制质量不合格,由印刷厂调换

序

胡明扬

辞书编纂工作是一项既平凡而又艰苦的工作，但是也是一项有益于社会的功德无量的工作。语言科学长期以来是一门冷门学科，得不到重视和支持，这有社会原因，也有语言科学本身的原因。

高进智同志这些年来利用业余时间和节假日调查搜集了不少湖北方言语汇，经过认真研究、筛选，编成这部《湖北常用方言词典》，做了一件很有意义的事情。这部书对湖北省的读者，特别是小城镇和农村的读者有很大的实用价值；有些平时会说而不会写的语词，或只知其言而不审其义的语汇，可以在这部词典中查找到通行的书写形式或较为准确的解释；这部词典对于在湖北工作的外省人那就更有参考价值了。另外，从纯学术的观点来看，这部词典对于汉语方言语汇的研究也有一定贡献，至少是提供了大量第一手素材，可供进一步研究和比较时参考。

高进智同志编纂《湖北常用方言词典》并不是一帆风顺，没有遇到任何困难的。但是他在困难面前从不气馁，而是用汗水和毅力战胜了困难。这就是所谓“天下无难事，只怕有心人”吧。世上有很多事情的成败往往并不取决于个人的努力，但是学习和工作是从来不辜负有心人的：一分汗水一分成绩，十分汗水十分成绩，这里既不能侥幸，也不会劳而无功。每一个有心为祖国的文化事业尽力的人，只要兢兢业业，埋头苦干，都有可能作出自己的贡献。

1993年6月

凡 例

一、编写目的

它是为本方言区读者学习普通话和外方言区读者了解湖北方言服务的,也为深入研究汉语方言史、丰富民族共同语的词汇提供材料,同时可供文艺工作者参考。

二、收录范围

本词典收录湖北常用方言词语近 5 000 条,与普通话词意相同或使用地区过窄的方言词语一律不收。

凡在省会武汉和江汉平原乃至全省范围通行的,一律不注明通行地区;凡注明鄂东、鄂西、鄂南等字样的,表示有关词语主要通行于这些地区(方言词语的使用,不可能按行政区划,因使用面宽窄有异,互有穿插吸收)。“鄂东”包括新洲、黄冈、浠水等县;“鄂东南”包括阳新、通山、大冶等县;“鄂南”包括咸宁、崇阳、通城等县;“鄂西”包括宜昌、兴山、巴东等县;“鄂西北”包括襄阳、枣阳、均县等县;“鄂西南”包括长阳、五峰、恩施等县。

三、注音

本词典标音用的是汉语拼音方案,但北京语音跟武汉方音不尽相同,有一些特殊的音,也存在一些语音上的细微差别,为了方便起见,参照詹伯慧教授的《武汉人怎样学习普通话》中的武汉语音概述,使用了 17 个声母,33 个韵母,并把本书所用声母韵母的音标和国际音标列表对照。

1. 声母对照表

本书所用音标	国际音标	本书所用音标	国际音标
b	p	s	s
p	p'	j	tɕ
m	m	q	tɕ'
f	f	x	ɕ
d	t	g	k

本书所用音标	国际音标	本书所用音标	国际音标
t	t'	k	k'
n [*]	n	h	x
z	ts	ng	ŋ
c	ts'		

* 武汉话中的“l”声母跟普通话中的“n、l”相对应，还有一部分“r”声母也作“l”，这里用“n”代表，如奶、老、攘等。

2. 韵母对照表

本书所使用音标	国际音标	本书所使用音标	国际音标
a	a	iao	iau
ia	ia	ou	ou
ua	ua	iou	iou
e [*]	r	an	an
ue	ur	ian	iɛn
o	o	uan	uan
io	io	üan	yɛn
ie	ie	en	ɛn
üe	ye	in	in
i [*]	i	uen	uɛn
u	u	ün	yn
ü	y	ang	aŋ
ai	ai	iang	iaŋ
uai	uai	uang	uaŋ
ei	ei	ong	oŋ
uei	uei	iong	ioŋ
ao	au		

※ 1. “e”，武汉话韵母中有“[ɛ]”，而《汉语拼音方案》中没有适当的字母可用，如儿、耳、日等字，因此权且用“e”来表示。

2. “i”，本是单纯韵母，本书借用作同 z、c、s 相拼的舌尖韵母。

3. 调类和调值表

调类	普通话	阴平	阳平	上声	去声
	武汉话	阴平	阳平	上声	去声
调值	普通话	55 7	35 1	214 4	51 4
	武汉话	55 7	213 4	42 4	35 7

武汉话方音的调类与普通话的调类相同,调值有所区别,为了避免混淆,不取ˉ(阴平)、ˊ(阳平)、ˇ(上声)、ˋ(去声)的符号作调号,改用阿拉伯数字,1(阴平)、2(阳平)、3(上声)、4(去声),在注音的右上方标示,如:邦硬【bang¹ngɛn⁴】僵硬。

四、排列

1. 单字条目和多字条目均按音序排列。
2. 形同而音义不同的分立条目,如“啾”cou³和“啾”qiu¹。
3. 形音不同而意思相同的,标出见某某词条,如“啾”,见“呆”。
4. 形同音同,但在意思上需要分别处理的,或适用于不同地区的,也分立条目,并在词条的右上方用带圆圈的阿拉伯数码标示,如“太婆^①”,“太婆^②”。
5. 一词两读的用()紧接前音标出,如“伢”ya²(nga²)。

五、字形

1. 汉字以通行楷书形体为标准,一律采用简化字。本书所使用的汉字除个别选自别的字典外,使用《现代汉语词典》中的音同音近,或意思相合的字。不作考证。

六、释义

1. 释文一律用通用语。
2. 同一条目有多个词义的,或用于不同地区的,分立义项,并用带○的阿拉伯数码标出。如霍行货^①,霍行货^②。
3. 例句采用方言。

音节检索表

(音节右边的号码指词典正文的页码)

B		cen	21	E		guai	75
ba	1	ci	22	e	50	guan	76
bai	3	co	23	F		guang	77
ban	3	cong	24	fa	52	gue	77
bang	5	cou	25	fan	53	gui	77
bao	6	cuai	27	fang	55	gun	78
be	7	cui	27	fei	56	H	
bei	8	D		fen	57	ha	79
ben	8	da	28	fong	57	hai	80
bo	9	dai	35	fou	58	han	81
bong	10	dan	36	fu	58	hao	82
bi	10	dang	37	G		he	83
bian	10	dao	38	ga	60	hen	84
biao	11	de	39	gai	60	ho	84
bie	12	dei	39	gan	61	hong	87
bin	12	den	40	gang	63	hou	88
bu	12	di	41	gao	64	hu	89
C		dian	42	ge	65	hua	91
ca	15	diao	43	gen	65	huai	92
cai	16	die	45	go	67	huan	93
can	17	din	45	gong	70	huang	93
cang	17	diu	46	gou	71	hui	95
cao	18	do	46	gu	72	hun	96
ce	19	dong	47	gua	74	J	
cei	21	dou	48			ji	97

2 音节检索表

jia	98	mao	125	niang	153	qiong	183
jian	99	me	127	niao	154	qiu	183
jiang	101	mei	127	nie	155	qu	184
jiao	102	nen	128	nin	155	quan	185
jie	104	mi	129	niu	156	que	186
jin	105	mian	129	no	158	qun	186
jio	107	miao	130	nong	159		
jiong	108	mie	130	nou	160		S
jiu	108	min	131	nü	162	sa	187
ju	109	mo	131			sai	188
jue	110	mong	132		P	san	189
		mou	133	pa	163	sang	191
	K			pan	164	sao	192
ka	111		Ng	pang	164	se	193
kai	111	nga	134	pao	165	sei	194
kan	112	ngai	134	pe	166	sen	194
kang	113	ngan	135	pei	166	si	196
kao	114	ngang	135	pen	167	so	198
ke	114	ngao	135	pi	167	song	199
ken	115	nge	136	pian	168	sou	200
ko	116	ngen	137	piao	169	sua	200
kong	117	ngo	137	pie	169	suai	201
kou	117	ngou	139	pin	170	sui	202
ku	117		N	po	170		T
kua	118			pong	172		
kuan	119	na	140	pu	172	ta	204
kuang	120	nai	141			tai	204
kui	120	nan	142		Q	tan	205
kun	120	nang	143	qi	174	tang	206
		nao	144	qia	177	tao	207
	M	ne	147	qian	178	te	208
m	121	nei	147	qiang	179	tei	208
ma	121	nen	148	qiao	180	ten	208
mai	123	ni	149	qie	181	ti	209
man	123	nia	151	qin	181	tian	209
mang	124	nian	151	qio	183	tiao	210

tie	211	xia	226	yang	238	zai	254
tin	212	xian	227	yao	241	zan	255
to	212	xiang	229	ye	242	zang	256
tong	213	xiao	230	yi	242	zao	257
tou	314	xie	231	yin	245	ze	258
W		xin	232	yo	246	zei	259
		xiong	234	yong	246	zen	259
wa	216	xiu	234	you	247	zi	260
wai	217	xu	234	yu	248	zo	261
wan	217	xuan	235	yuan	249	zong	263
wang	219	xun	235	yue	251	zou	263
wei	219	Y		yun	251	zua	265
wen	220			Z		zuai	265
weng	221	ya	236			zuan	265
wu	221	yan	237	za	253	zuang	266
X							
xi	224						

词目笔画检索表

(本表词目次序按词目第一个字的笔画数目多少排列。词目第一个字笔画数相同则按起笔笔形次序排列。笔形次序如下:一、丨、丿、㇇、一。词目第一个字相同,无论读音是否相同均依序排列)

一 画

[一起]

一点崽	243
一曹	243
一曹排	243
一和四	243
一日三,三	
一日九	243
一时冒儿	243
一时时	243
一红场	243
一了日	243
一品排	243

一磨	243
一屋大小	243
一抹糊	243
一抹不淌手	243
一字派	243
一坨劲	243
一揪干	243
一搗	243
一通拢	243
一黑早	243
一煞黑	243
一把	244

一些时	244
一伙捣	244
一道汤	244
一剉	244
一坎	244
一摆	244
一朝树	244
一驾牛	244
一展平阳	244
一条一段	244
一老	244
一拍二诈	244
一鬻	244

二 画

[一起]

二逛子	50
二高山	50
二秧	50
二荒	50
二黄昏	50
二黄八调	51

二杆子	51
二性子	51
二五点子	51
二五眼子	51
二手脑	51
二脚脑	51
二吊子	51
二回	51

二混子	51
二同	51
二四八月	51
二不伦吞	51
十磨九难	196
十八扯	196
七里牛	174
七股八杂	174

七股八门 … 174
 七款八啖 … 174
 七拱八翘 … 174
 丁 … 45
 丁当 … 45
 丁牙 … 45
 丁嘎 … 45

[丁起]

八仙 … 2
 八仙椅 … 2
 八方瓜 … 2
 八卦 … 2
 八面风 … 2

[一起]

三花脸 … 189
 三吊弯 … 189
 三不之 … 189
 三脚脑 … 189
 三脚猫 … 189
 三齐六短 … 189
 三更蛇 … 189
 干 … 62
 干膶 … 61
 干爷 … 61
 干娘 … 61
 干搭 … 61
 干介 … 61
 干贵 … 61
 干掾 … 61
 干嘞 … 61
 干难 … 62
 干锄 … 62

八角葵 … 2
 八谱 … 2
 八万 … 2
 八分载 … 2
 人客 … 148
 人深 … 148
 人重地寡 … 148
 人户 … 148
 人长竖大 … 148
 几 … 98
 几暂 … 98
 几斧头 … 98
 九子鞭 … 108
 九佬十八匠

三 画

干子鞭 … 62
 兀 … 223
 大 … 33
 大大 … 33
 大父 … 33
 大戏 … 33
 大胡椒 … 33
 大马架 … 33
 大佻家 … 33
 大腿板 … 33
 大麻油 … 33
 大麻仔 … 33
 大麻羊 … 33
 大慨 … 33
 大伙强徒 … 33
 大手脑 … 34
 大脚脑 … 34
 大晴太阳 … 34
 大妩 … 34
 大娘 … 34

… 108
 又是龙船又
 是会 … 248

[一起]

刀头肉 … 37
 刁 … 43
 刁筋 … 43
 力傥 … 149
 力生 … 150
 乜 … 130
 乜子 … 130
 了 … 154

大锄 … 34
 大筐 … 34
 大窟小眼 … 34
 大烦小事 … 34
 大来大往 … 34
 大爹 … 34
 大而化之 … 34
 大凳 … 34
 大布 … 34
 大茴 … 34
 大仙 … 34
 大么 … 34
 大青猴 … 34
 大豌豆 … 34
 大豆 … 34
 大气煊天 … 34
 大礼 … 35
 大哥 … 35
 大针婆 … 35
 丈 … 256

- | | | | | | |
|-----------|-----|-----------|-----|------------|-----|
| 丈口 | 256 | 土砖 | 215 | 山架子 | 187 |
| 下 | 80 | 土雷 | 215 | 山粉 | 189 |
| 下数 | 80 | 土果 | 215 | 山巴脑壳 | 189 |
| 下下 | 80 | 土牛 | 215 | 山巴佬 | 189 |
| 下昼 | 80 | 土膏 | 215 | 巾挂巾, 绾挂绾 | |
| 下家 | 226 | 土户 | 215 | | 105 |
| 下硬 | 226 | 土聋子 | 215 | | |
| 下凌 | 226 | 土老师 | 215 | [丿起] | |
| 下马 | 227 | 才将 | 16 | 个 | 69 |
| 下河 | 227 | 才一路 | 16 | 千人百众 | 178 |
| 下梢 | 227 | 才调子 | 16 | 千谎百计 | 178 |
| 下喷 | 227 | | | 千脚虫 | 178 |
| 下罩子 | 227 | [丨起] | | 千脚棚 | 178 |
| 下神 | 227 | 上情 | 191 | 么 | 131 |
| 下叉 | 227 | 上昼 | 191 | 么事 | 131 |
| 下地 | 227 | 上登 | 191 | 么事的 | 131 |
| 下得海 | 227 | 上红 | 191 | 么样 | 132 |
| 下壳 | 227 | 上坟灯 | 191 | 么板眼 | 132 |
| 下恶耙 | 227 | 上岸 | 191 | 么明堂 | 132 |
| 下陡坎 | 227 | 上山 | 191 | 及 | 97 |
| 下陡雨 | 227 | 上巴席 | 191 | 及小 | 97 |
| 下坠子 | 227 | 上青香 | 191 | | |
| 下真马 | 227 | 上路 | 191 | [丶起] | |
| 下底 | 227 | 上马席 | 191 | 丫 | 236 |
| 下堂 | 227 | 冂多 | 117 | 丫裆裤 | 236 |
| 下茶 | 227 | 口板 | 117 | 亡 | 219 |
| 下业司 | 227 | 口渣开 | 117 | 亡魂 | 219 |
| 下饭菜 | 227 | 山 | 189 | 广线 | 77 |
| 下湖 | 227 | 山洼 | 189 | 广椒 | 77 |
| 下盘 | 227 | 山蚱子 | 189 | 广橘 | 77 |
| 亏苦 | 120 | 山峁子 | 189 | 门 | 128 |
| 亏德行 | 120 | 山蚌 | 189 | 门面帐 | 128 |
| 土 | 214 | 山颈 | 189 | 门幔子 | 128 |
| 土脚 | 215 | 山胡椒 | 189 | 门海 | 128 |
| 土巴 | 215 | 山子 | 189 | 门斗 | 128 |
| 土埕 | 215 | 山排 | 189 | 门肚 | 128 |

门保子 128
 门岬 128
 门闹 129
 门对口 129

[一起]

女崽 162
 女将 162
 女妈 162
 小钱 230
 小泛事 230
 小么 230
 小神子 230
 小玩头 230
 小娘科 230
 小高粱 230
 小信 231
 小蛇子 231
 小脚脑 231
 小手脑 231
 小爷 231
 小妖 231
 小木作坊 ... 231

[一起]

天灯 209
 天色 209
 天干 209
 天心眼 209
 天螺螄 209
 天门 209
 天坑 209
 天井 209
 ...天...地 ... 209

小货 231
 小衣裳 231
 习德 225
 习味 225
 弓 70
 弓尺 71
 弓锹 71
 弓棚 71
 己亲 98
 卫护 220
 飞薄 56
 飞蜈蚣 56
 飞蚂蚁 56
 飞天 56
 飞娃子 56
 飞纸 56
 飞蝶 56
 飞红 56
 飞山 56
 么姑 241
 么巴子 241
 叉 15

四 画

天映亮 209
 天棚罩 210
 天椒 210
 天话 210
 天地日月 ... 210
 天星 210
 无...八 222
 无依就 222
 无聊款 222
 无皮无聊 ... 222
 无焦过 222

叉子 15
 叉口 15
 叉鸡佬 15
 马 122
 马婆子 122
 马公子 122
 马蛇子 122
 马卵骨 122
 马磷光 122
 马磷石 122
 马架 122
 马凳 122
 马凳 122
 马脚 122
 马子 122
 马棒 122
 马镰 123
 马锣 123
 马面木嘴 ... 123
 马烱 123
 马黄 123
 子本 261

无交待 222
 无啖唆 222
 无救 222
 无常 222
 无章打野 ... 222
 开湖 111
 开雪眼 111
 开告 112
 开黄腔 112
 开步雨 112
 开厢 112

- 开路 112
 开亲 112
 开荐 112
 开眼睛荤 ... 112
 开张发市 ... 112
 开头 112
 开途 112
 开年 112
 开山 112
 开山刀 112
 开诈 112
 开佻 112
 开知识 112
 开赶 112
 元宝 250
 元宝杯 250
 元宝茶 250
 云台师傅 ... 251
 不犯如 12
 不同款 12
 不枉得 12
 不断藤 12
 不好 13
 不在行 13
 不过 13
 不过格 13
 不将胡 13
 不离胡 13
 不服周 13
 不新鲜 13
 不出湖 13
 不招湖 13
 不为乖 13
 不对头 13
 不对脸 13
 不哈 13
 瓦 216
 瓦锅 216
 瓦子 217
 瓦勾 217
 瓦灰色 217
 瓦条 217
 王蛇 219
 五八腊 222
 五爪龙 223
 五阴六阳 ... 223
 五马六道 ... 223
 厄苦 136
 支 260
 支亮 260
 支榻 260
 丑 26
 丑行头 26
 厅堂 212
 宥 126
 宥得 126
 宥得门 126
 宥得整 126
 宥得么事 ... 126
 宥得说头 ... 126
 宥得款 126
 扎 253
 扎杠 253
 扎把 253
 扎脚捞手 ... 253
 扎咐 253
 匹 167
 匹头号 167
 木坨 132
 木梓树 132
 木梓镰 132
 木脑壳 132
 木脚子 132
 木咋了 132
 木马 132
 木马胯 132
 木腕底 133
 木钟 133
 太 205
 太公 205
 太婆 205
 太母 205
 太异 205
 牙板 236
 牙包 236
 牙任 236
 牙牙疯 236
 牙猪 236
 牙狗 236
 牙酮 236
 牙俏 236
 车 19
 车舵 19
 车椅 19
 车婆 20
 厅堂 212
 [起]
 日头 50
 日头眼 50
 日白 50
 日白佬 50
 日嗷 50
 日里 50
 日大瞎 50
 日古子 50
 见洋广 100
 见气 100

- | | | | | | |
|-----------|-----|------------|-----|------------|-----|
| 见疑 | 100 | 公臊胡 | 70 | 牛脊钉 | 157 |
| 见叛 | 100 | 公子 | 70 | 牛蠹 | 157 |
| 内手人 | 148 | 公花 | 70 | 牛皮凌 | 157 |
| 中 | 263 | 欠 | 179 | 牛槽子 | 157 |
| 中话 | 263 | 欠眼 | 179 | 牛梆铃 | 157 |
| 中手脑 | 263 | 勾 | 71 | 牛婆子 | 157 |
| 中脚脑 | 263 | 勾锣 | 71 | 牛尾巴 | 157 |
| 中告 | 263 | 勾锄 | 71 | 气泡鱼 | 177 |
| 中时 | 263 | 勾筋拨梭 | 71 | 气头上 | 177 |
| 中界 | 263 | 斤半 | 106 | 气吼 | 177 |
| 中神 | 263 | 丹池 | 36 | 气生命断 | 177 |
| 中茶 | 263 | 手善 | 200 | 气咕咕 | 177 |
| 少嫩 | 193 | 手指脑 | 200 | 气醒 | 177 |
| | | 手指甬 | 200 | 气相 | 177 |
| | | 手胼 | 200 | 长 | 17 |
| | | 手夹 | 200 | 长褂 | 17 |
| | | 手笼子 | 200 | 长统 | 17 |
| | | 手车 | 200 | 长干 | 17 |
| | | 毛 | 125 | 长日长时 | 17 |
| | | 毛蜡烛 | 125 | 长甩甩 | 17 |
| | | 毛窿 | 125 | 长尾巴 | 256 |
| | | 毛节 | 125 | 长西庖 | 256 |
| | | 毛狗 | 125 | 夭 | 241 |
| | | 毛眼 | 125 | 片 | 169 |
| | | 毛边 | 125 | 片子 | 169 |
| | | 毛子 | 125 | 片巾子 | 169 |
| | | 毛头 | 125 | 片糖 | 169 |
| | | 毛巴 | 125 | 乌 | 221 |
| | | 毛刷子 | 125 | 乌虱虱 | 221 |
| | | 毛猴子 | 125 | 乌气 | 221 |
| | | 毛桐 | 125 | 乌龙 | 221 |
| | | 毛普 | 125 | 乌风黑暗 | 221 |
| | | 毛痞 | 125 | 乌云陡暗 | 221 |
| | | 从头依脑 | 24 | 乌漆漆 | 221 |
| | | 仵 | 147 | 乌眼睛 | 221 |
| | | 牛肉筋子 | 157 | | |

[丿起]

- | | |
|------------|-----|
| 反拷拷 | 54 |
| 反手 | 54 |
| 反耳 | 54 |
| 反钹 | 54 |
| 风斗 | 58 |
| 风簸 | 58 |
| 风障 | 58 |
| 风急火急 | 58 |
| 风皮 | 58 |
| 风火日头 | 58 |
| 风车 | 58 |
| 月窝 | 251 |
| 月母子 | 251 |
| 月婆子 | 251 |
| 父母布 | 59 |
| 父母饼 | 59 |
| 分关 | 57 |
| 分火 | 57 |
| 公 | 70 |
| 公爹 | 70 |
| 公母褙 | 70 |